

Bitte Merkblatt beachten und Unterlagen unbedingt beifügen !

Aktenzeichen des Bundesverwaltungsamtes

Eingangsstempel

Kostenlos
БЕСПЛАТНО

<https://rusdeutsche.ru>

Antrag S

auf Aufnahme nach dem Bundesvertriebenengesetz (BVFG)
aus den Republiken der ehemaligen Sowjetunion

I Republik **СТРАНА ЗАЯВИТЕЛЯ**

II Ich beantrage einen Aufnahmebescheid **als Spätaussiedler/in** für die Aufnahme in der Bundesrepublik Deutschland.

Name	ФАМИЛИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ
Vorname	ИМЯ	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ

Hinweis:

Ehegatten und / oder Abkömmlinge des/der Spätaussiedlerbewerbers/in, die nicht selbst die Voraussetzungen als Spätaussiedler erfüllen, können unter bestimmten Voraussetzungen in den Aufnahmebescheid des Spätaussiedlerbewerbers (Bezugsperson) einbezogen und wie dieser Deutsche durch Aufnahme werden.

Bitte lesen Sie hierzu das Merkblatt S !

III Ich habe das Merkblatt gelesen und weiß daher, dass grundsätzlich alle volljährigen Personen Grundkenntnisse der deutschen Sprache nachweisen müssen, bevor sie in den Aufnahmebescheid eines Spätaussiedlers einbezogen werden.

Für folgende/n Ehegatten / Abkömmling/e beantrage ich als Bezugsperson ausdrücklich die Einbeziehung in meinen Aufnahmebescheid:

1	Name	ФАМИЛИЯ ВЫЕЗЖАЮЩЕГО С ЗАЯВИТЕЛЕМ (ЖЕНА/МУЖ, ДЕТИ, ВНУКИ) ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
		ИМЯ	ДАТА РОЖДЕНИЯ
			КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ
2	Name	ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
3	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
4	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
5	Name	entfällt	
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

6	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
7	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
8	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
9	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
10	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
11	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
12	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
13	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
14	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
15	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

IV Mit mir und den vorgenannten Personen sollen folgende weitere Familienangehörige ausreisen:

Hinweis:

Tragen Sie auch die Angehörigen ein, die einen eigenen Antrag auf Aufnahme als Spätaussiedler/in gestellt haben.

1	Name ФАМИЛИЯ ЧЛЕНА СЕМЬИ, ПОДАВАВШЕГО САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ АНТРАГ		Geburtsname ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ
	Vorname ИМЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ
2	Name ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
3	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
4	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
5	Name entfällt		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandtschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

6	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
7	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
8	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
9	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson
10	Name		Geburtsname
	Vorname	Geburtsdatum	verwandschaftliches Verhältnis zur Bezugsperson

V Für folgende unter III genannte/n Person/en wurde/n bereits die Einbeziehung in den Aufnahmebescheid einer **anderen Bezugsperson beantragt:**

ДАнные члена семьи который когда-либо был вписан в антраг других членов семьи

1	Name, Vorname ФАМИЛИЯ, ИМЯ ВКЛЮЧАЕМОГО	weitere Bezugsperson (Name, Vorname) ФАМИЛИЯ, ИМЯ ДРУГОГО ЗАЯВИТЕЛЯ
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson КЕМ ПРИХОДИТСЯ ДРУГОМУ ЗАЯВИТЕЛЮ	Aktenzeichen dieser Bezugsperson НОМЕР ДЕЛА ДРУГОГО ЗАЯВИТЕЛЯ
2	Name, Vorname ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson
3	Name, Vorname	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson
4	Name, Vorname	weitere Bezugsperson (Name, Vorname)
	verwandschaftliches Verhältnis zur weiteren Bezugsperson	Aktenzeichen dieser Bezugsperson

VI Folgende Familienangehörige des/der Spätaussiedlerbewerbers/in oder des Ehegatten haben ein eigenes Verfahren beim Bundesverwaltungsamt betrieben bzw. betreiben gleichzeitig ein Verfahren:

ДАнные члена семьи заявителя который самостоятельно подавал антраг или дело которого одновременно рассматривается с заявителем этого антрага

1	Name, Vorname ФАМИЛИЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ
	verwandschaftliches Verhältnis КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ	Aktenzeichen НОМЕР ДЕЛА
2	Name, Vorname ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen
3	Name, Vorname	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen
4	Name, Vorname	Geburtsdatum
	verwandschaftliches Verhältnis	Aktenzeichen

Die Bezugsperson muss auf der letzten Seite unbedingt unterschreiben !

???. ВПИСАННЫЙ В ЭТИ ГРАФЫ ЗАЯВИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПОСТАВИТЬ ПОДПИСЬ НА ПОСЛЕДНЕЙ СТРАНИЦЕ АНТРАГА ???

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

		Angaben zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in			Vermerke der Behörde
1	Name	ФАМИЛИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ			
2	Vornamen	ИМЯ			
3	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
5	Geburtsort	МЕСТО РОЖДЕНИЯ	Kreis (Rayon)	РЕГИОН	
	Gebiet (Oblast)	ОБЛАСТЬ	Republik	РЕСПУБЛИКА (СТРАНА?)	
6	Religion	РЕЛИГИЯ			
7.1	Familienstand	<input type="checkbox"/> ledig	geheiratet am (Datum) СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ	verwitwet seit (Datum)	
7.2	Eventuelle frühere Ehe	Name, Vorname des früheren Ehegatten ФАМИЛИЯ, ИМЯ ПРЕДЫДУЩЕГО СУПРУГА, ЕСЛИ БЫЛ БРАК РАНЕЕ			
		Volkszugehörigkeit des früheren Ehegatten lt. Nationalitätseintrag im Inlandspass НАЦИОНАЛЬНОСТЬ СУПРУГА ПО ПАСПОРТУ			
		verheiratet vom – bis zum (Datum) ДАТЫ БРАКА - С ... ПО ...	verwitwet seit (Datum) ВДОВЕЦ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) ДАТА РАЗВОДА	
8	derzeit bzw. zuletzt ausgeübter Beruf	ПРОФЕССИЯ (ДОЛЖНОСТЬ) ЗАЯВИТЕЛЯ НА СЕГОДНЯ ИЛИ ПОСЛЕДНЯЯ			
9.1	Jetzige Anschrift im Herkunftsland (<i>deutsche Schreibweise</i>)	Republik ТЕКУЩИЙ АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ (НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ)	Gebiet (Oblast)		
		Kreis (Rayon)	Postleitzahl		
		Ort, Straße			
9.2	Jetzige Anschrift im Herkunftsland (<i>kyrillische Schreibweise</i>)	Republik ТЕКУЩИЙ АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ (НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ)	Gebiet (Oblast)		
		Kreis (Rayon)	Postleitzahl		
		Ort, Straße			
10	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohnsitz vor diesem Tage	АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ НА ДЕНЬ 8 МАЯ 1945 ГОДА ИЛИ ПОСТОЯННОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО СЕГО ДНЯ			
11.1	Aktuelle Staatsangehörigkeit(en)	ТЕКУЩЕЕ ГРАЖДАНСТВО			
11.2	Spätaussiedlerbewerber/in und/oder (Groß-) Eltern besaß(en) die deutsche Staatsangehörigkeit	<input type="checkbox"/> nein	ВЛАДЕЛИ ЛИ НЕМЕЦКИМ ГРАЖДАНСТВОМ ЗАЯВИТЕЛЬ, ЕГО РОДИТЕЛИ ИЛИ ПРАРОДИТЕЛИ (ПРИЛОЖИТЬ СВ-ВО)		
		<input type="checkbox"/> ja;	(Nachweise zum Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit bitte beifügen)		
12	Volkszugehörigkeit (Nationalität)	ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОСТИ (tragen Sie die Nationalität ein, der Sie sich verbunden fühlen) КАКАЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ ВАМ БЛИЖЕ???			
13.1	Nationalitätseintrag im ersten Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ ПО ПЕРВОМУ ПАСПОРТУ			
13.2	Nationalitätseintrag im aktuellen Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ТЕКУЩЕМ ПАСПОРТЕ			
13.3	Aktueller Inlandspass wurde ausgestellt am	(Datum)	ДАТА ВЫДАЧИ ТЕКУЩЕГО ПАСПОРТА		
13.4	Nationalitätseintrag im Inlandspass wurde geändert	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja;	(bitte den früheren Nationalitätseintrag angeben) Datum der Änderung	
		ИЗМЕНЯЛАСЬ ЛИ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ ЕСЛИ ДА, ТО УКАЗАТЬ ПРЕЖНЮЮ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ И ДАТУ СМЕНЫ			
14.1	deutscher Nationalitätseintrag in behördlichen Ausweisen oder Register	<input type="checkbox"/> nein	УКАЗАНА ЛИ НЕМЕЦКАЯ НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТАХ, ЕСЛИ ДА, ТО ПРИЛОЖИТЬ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО		
		<input type="checkbox"/> ja;	(Nachweise bitte beifügen)		
14.2	nach außen erkennbares Verhalten, das zur eindeutigen Kennzeichnung als Deutscher führt	<input type="checkbox"/> nein	ЕСЛИ ЛИ В ВАС ЧТО-ТО УНИКАЛЬНОЕ ДЛЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ СЕБЯ КАК НЕМЦА		
		<input type="checkbox"/> ja;	(Erläuterungen auf Seite 15)		

Angaben zu den Sprachkenntnissen des/der Spätaussiedlerbewerbers/in		Vermerke der Behörde																											
Wichtiger Hinweis!																													
Die Fragen zur Ziffer 15.1 bis 15.4 bitte besonders sorgfältig und wahrheitsgemäß beantworten. Es wird darauf hingewiesen, dass der Aufnahmebescheid nach der Einreise in die Bundesrepublik zurückgenommen werden kann, wenn er durch Angaben erwirkt wurde, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig sind (siehe auch Erklärung Ziffer 39)																													
15	Angaben zur Sprache																												
15.1	Sprachen, die von dem/der Spätaussiedlerbewerber/in als Kind im Elternhaus gesprochen wurden	<table border="1"> <tr> <th>Deutsch</th> <th>Russisch</th> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein</td> <td><input type="checkbox"/> nein</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?</td> <td><input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?</td> </tr> </table>	Deutsch	Russisch	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?	<input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?	andere Sprachen (bitte angeben) ab welchem Lebensjahr?																				
Deutsch	Russisch																												
<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> nein																												
<input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?	<input type="checkbox"/> ja: ab welchem Lebensjahr?																												
ЯЗЫКИ НА КОТОРЫХ ОБЩАЛСЯ ЗАЯВИТЕЛЬ В РОДИТЕЛЬСКОМ ДОМЕ В ДЕТСТВЕ																													
15.2	Spätaussiedlerbewerber/in hat die deutsche Sprache erlernt	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> nein</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">КАКИМ ОБРАЗОМ ЗАЯВИТЕЛЬ ИЗУЧАЛ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> ja:</td> <td>vom ВОЗРАСТ Lebensjahr</td> <td>bis zum ВОЗРАСТ Lebensjahr</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Erlernt von</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> dem Vater</td> <td><input type="checkbox"/> der Mutter</td> <td rowspan="2" style="text-align: center;">ОТ РОДИТЕЛЕЙ, ПРАРОДИТЕЛЕЙ</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> dem Großvater</td> <td><input type="checkbox"/> der Großmutter</td> </tr> <tr> <td colspan="3"><input type="checkbox"/> einem anderen Verwandten</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Verwandtschaftsverhältnis ОТ ДРУГИХ РОДСТВЕННИКОВ</td> </tr> <tr> <td colspan="3"><input type="checkbox"/> außerhalb des Elternhauses (wo? Bitte kurz erläutern)</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;">ВНЕ ДОМА, УКАЗАТЬ КРАТКО (ШКОЛА, КУРСЫ, ПР.)</td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> nein	КАКИМ ОБРАЗОМ ЗАЯВИТЕЛЬ ИЗУЧАЛ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК		<input type="checkbox"/> ja:	vom ВОЗРАСТ Lebensjahr	bis zum ВОЗРАСТ Lebensjahr	Erlernt von			<input type="checkbox"/> dem Vater	<input type="checkbox"/> der Mutter	ОТ РОДИТЕЛЕЙ, ПРАРОДИТЕЛЕЙ	<input type="checkbox"/> dem Großvater	<input type="checkbox"/> der Großmutter	<input type="checkbox"/> einem anderen Verwandten			Verwandtschaftsverhältnis ОТ ДРУГИХ РОДСТВЕННИКОВ			<input type="checkbox"/> außerhalb des Elternhauses (wo? Bitte kurz erläutern)			ВНЕ ДОМА, УКАЗАТЬ КРАТКО (ШКОЛА, КУРСЫ, ПР.)		
<input type="checkbox"/> nein	КАКИМ ОБРАЗОМ ЗАЯВИТЕЛЬ ИЗУЧАЛ НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК																												
<input type="checkbox"/> ja:	vom ВОЗРАСТ Lebensjahr	bis zum ВОЗРАСТ Lebensjahr																											
Erlernt von																													
<input type="checkbox"/> dem Vater	<input type="checkbox"/> der Mutter	ОТ РОДИТЕЛЕЙ, ПРАРОДИТЕЛЕЙ																											
<input type="checkbox"/> dem Großvater	<input type="checkbox"/> der Großmutter																												
<input type="checkbox"/> einem anderen Verwandten																													
Verwandtschaftsverhältnis ОТ ДРУГИХ РОДСТВЕННИКОВ																													
<input type="checkbox"/> außerhalb des Elternhauses (wo? Bitte kurz erläutern)																													
ВНЕ ДОМА, УКАЗАТЬ КРАТКО (ШКОЛА, КУРСЫ, ПР.)																													
15.3	Spätaussiedlerbewerber/in beherrscht die deutsche Sprache ВЛАДЕНИЕ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ	<table border="1"> <tr> <th>versteht Deutsch</th> <th>spricht Deutsch</th> <th>schreibt Deutsch</th> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> überhaupt nicht СОВСЕМ НЕТ</td> <td><input type="checkbox"/> überhaupt nicht</td> <td><input type="checkbox"/> ja</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> wenig МАЛО</td> <td><input type="checkbox"/> nur einzelne Wörter ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА</td> <td><input type="checkbox"/> nein</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> fast alles ПОЧТИ ВСЕ</td> <td><input type="checkbox"/> reicht für ein einfaches Gespräch aus ДОСТАТОЧНО ДЛЯ ПРОСТОЙ БЕСЕДЫ</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> alles ВСЕ</td> <td><input type="checkbox"/> fließend СВОБОДНО</td> <td></td> </tr> </table>	versteht Deutsch	spricht Deutsch	schreibt Deutsch	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht СОВСЕМ НЕТ	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> wenig МАЛО	<input type="checkbox"/> nur einzelne Wörter ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> fast alles ПОЧТИ ВСЕ	<input type="checkbox"/> reicht für ein einfaches Gespräch aus ДОСТАТОЧНО ДЛЯ ПРОСТОЙ БЕСЕДЫ		<input type="checkbox"/> alles ВСЕ	<input type="checkbox"/> fließend СВОБОДНО													
versteht Deutsch	spricht Deutsch	schreibt Deutsch																											
<input type="checkbox"/> überhaupt nicht СОВСЕМ НЕТ	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht	<input type="checkbox"/> ja																											
<input type="checkbox"/> wenig МАЛО	<input type="checkbox"/> nur einzelne Wörter ОТДЕЛЬНЫЕ СЛОВА	<input type="checkbox"/> nein																											
<input type="checkbox"/> fast alles ПОЧТИ ВСЕ	<input type="checkbox"/> reicht für ein einfaches Gespräch aus ДОСТАТОЧНО ДЛЯ ПРОСТОЙ БЕСЕДЫ																												
<input type="checkbox"/> alles ВСЕ	<input type="checkbox"/> fließend СВОБОДНО																												
15.4	Sprachzertifikat B1	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja;	ПРИЛОЖИТЬ СЕРТИФИКАТ ЕСЛИ ОТВЕТ - ДА (Sprachzertifikat bitte beifügen)																										

Важное примечание! Вопросы с 15.1 по 15.4 требуют очень тщательных и правдивых ответов. Следует отметить, что если предоставить неверную или неточную информацию, то разрешение на въезд может быть аннулировано. Подробные объяснения даны в разделе 39.

**ДАнные О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ**

		Angaben zu den Eltern des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Vater		Mutter	
19.1	Name	ФАМИЛИЯ ОТЦА ЗАЯВИТЕЛЯ		ФАМИЛИЯ МАТЕРИ ЗАЯВИТЕЛЯ	
19.2	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
19.3	Vornamen	ИМЯ			
19.4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
19.5	Geburtsort, Kreis	МЕСТО РОЖДЕНИЯ			
19.6	Familienstand	geheiratet am (Datum) ЖЕНАТЫ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) РАЗВЕДЕНЫ С ДАТЫ	verwitwet seit (Datum) ОВДОВЕВШИЙ С ДАТЫ	
19.7	Religion	РЕЛИГИЯ			
19.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage	ГДЕ ПРОЖИВАЛ В 08.05.1945 ИЛИ ПОСЛЕДНЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО ТЕКУЩЕГО ДНЯ			
19.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ			
19.10	Beherrschung der deutschen Sprache	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	<input type="checkbox"/> verstehen <input type="checkbox"/> schreiben	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	<input type="checkbox"/> verstehen <input type="checkbox"/> schreiben
ВЛАДЕНИЕ НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ					
19.11	Schul- und Berufsausbildung (einschließlich Hochschulausbildung) und alle berufliche Tätigkeiten der Eltern ab 1945				
Bitte unbedingt die Schul- und Berufsausbildung, die beruflichen Tätigkeiten (bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz auch den Dienstgrad), die Beschäftigungszeiträume und die jeweiligen Wohnorte angeben.					
		Vater	Mutter		
		ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РОДИТЕЛЕЙ			
		Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды профессиональной деятельности родителей с 1945 года. Пожалуйста, обязательно указывайте школьное образование и профессиональную подготовку. (Военные и работники полиции указывают звание). Указывайте также периоды работы и соответствующие места жительства.			
		ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt			
		Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.			
		Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen			

**ДАнные О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ
ПО ОТЦОВСКОЙ ЛИНИИ**

		Angaben zu den Großeltern väterlicherseits des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Großvater		Großmutter	
20.1	Name	ФАМИЛИЯ ДЕДУШКИ ЗАЯВИТЕЛЯ		ФАМИЛИЯ БАБУШКИ ЗАЯВИТЕЛЯ	
20.2	Geburtsname	ФАМИЛИЯ ПРИ РОЖДЕНИИ			
20.3	Vornamen	ИМЯ			
20.4	Geburtsdatum	ДАТА РОЖДЕНИЯ			
20.5	Geburtsort, Kreis	МЕСТО РОЖДЕНИЯ			
20.6	Familienstand	geheiratet am (Datum) ЖЕНАТЫ С ДАТЫ	geschieden seit (Datum) РАЗВЕДЕНЫ С ДАТЫ	verwitwet seit (Datum) ОВДОВЕВШИЙ С ДАТЫ	
20.7	Religion	РЕЛИГИЯ			
20.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage	ГДЕ ПРОЖИВАЛ В 08.05.1945 ИЛИ ПОСЛЕДНЕЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВО ДО ТЕКУЩЕГО ДНЯ			
20.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass	НАЦИОНАЛЬНОСТЬ В ПАСПОРТЕ			
20.10	Beherrschung der deutschen Sprache	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	<input type="checkbox"/> verstehen <input type="checkbox"/> schreiben	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	

**ДАнные О РОДИТЕЛЯХ
ЗАЯВИТЕЛЯ
ПО МАТЕРИНСКОЙ ЛИНИИ**

		Angaben zu den Großeltern mütterlicherseits des/der Spätaussiedlerbewerbers/in			Vermerke der Behörde
		Großvater		Großmutter	
21.1	Name	ОБРАЗЕЦ СМ. ВЫШЕ			
21.2	Geburtsname				
21.3	Vornamen				
21.4	Geburtsdatum				
21.5	Geburtsort, Kreis				
21.6	Familienstand	geheiratet am (Datum)	geschieden seit (Datum)	verwitwet seit (Datum)	
21.7	Religion				
21.8	Wohnsitz am 08.05.1945 oder letzter fester Wohn- sitz vor diesem Tage				
21.9	Nationalitätseintrag im Inlandspass				
21.10	Beherrschung der deutschen Sprache	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	<input type="checkbox"/> verstehen <input type="checkbox"/> schreiben	<input type="checkbox"/> überhaupt nicht <input type="checkbox"/> sprechen	

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

**ДАнные О СУПРУГЕ
ДАЖЕ ЕСЛИ ОН НЕ ЕДЕТ!**

Angaben zum Ehegatten

Vermerke
der Behörde

Wichtiger Hinweis! Die Angaben zum Ehegatten sind auch dann erforderlich, wenn dieser nicht mit ausreisen möchte!						
22.1	Name		Vorname			
22.2	Geburtsname		Geburts- datum			
22.3	Geburtsort		Gebiet (Oblast)			
22.4	Religion					
22.5	Nationalitätseintrag im Inlandspass					
22.6	Familienstand	geheiratet am (Datum)	verwitwet seit (Datum)	geschieden seit (Datum)		
22.7	Eventuelle frühere Ehe ПРЕДЫДУЩИЙ БРАК ЕСЛИ ТАКОВОЙ БЫЛ	Name des früheren Ehegatten		Vorname	Geburtsdatum	
		Staatsangehörigkeit		Nationalität		
		verheiratet vom - bis zum		verwitwet seit	geschieden seit	

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СУПРУГА

23	Schul- und Berufsausbildung und berufliche Tätigkeiten (einschließlich Hochschulausbildung) (Bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz bitte Dienstgrad angeben)					
	Zeitraum vom – bis zum	Wohnort, Kreis	Betrieb/Behörde Beschäftigungsort	Anzahl der Beschäftigten im Betrieb/ in der Behörde	Ausgeübte Tätigkeit/Aufgaben und Stellung im Betrieb/in der Behörde (z. B. Abteilungsleiter/in)	Anzahl der Unterge- benen
	ПЕРИОД	МЕСТО ПРОЖИВАНИЯ	ПРЕДПРИЯТИЕ	КОЛ-ВО РАБОТНИКОВ	ДОЛЖНОСТЬ, ОБЯЗАННОСТИ	КОЛ-ВО ПОДЧИН-Х
	Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды деятельности. Военные и работники полиции указывают последнее звание (чин).					
	Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.					
	ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt					

Членство в общественных или политических объединениях

24	Mitgliedschaft in gesellschaftlichen oder politischen Vereinigungen		
	vom – bis zum	Art der Vereinigung (z. B. Partei, Gewerkschaft etc.)	ausgeübte Funktion in der Vereinigung (z. B. Vorsitzender, Stellvertreter, Mitglied etc.)
	ДАТЫ	ВИД ОБЪЕДИНЕНИЯ	ОБЯЗАННОСТИ
ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt			

ДАННЫЕ О РОДИТЕЛЯХ СУПРУГА

Angaben zu den Eltern des Ehegatten			
Vater		Mutter	
25.1	Name		
25.2	Vornamen		
25.3	Geburtsdatum		
25.4	Familienstand	geheiratet am (Datum)	geschieden seit (Datum) verwitwet seit (Datum)
25.5	Nationalitätseintrag im Inlandspass		

Vermerke der Behörde

25.6 Schul- und Berufsausbildung (einschließlich Hochschulausbildung) und alle berufliche Tätigkeiten der Eltern des Ehegatten ab 1945

Bitte **unbedingt** die Schul- und Berufsausbildung, die beruflichen Tätigkeiten (bei Berufs-/Zeitsoldaten, Angehörigen von Polizei/Miliz auch den Dienstgrad), die Beschäftigungszeiträume und die jeweiligen Wohnorte angeben.

Vater	Mutter
<p>ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РОДИТЕЛЕЙ СУПРУГА</p> <p>Школьное и профессиональное образование (включая высшее образование) и все виды профессиональной деятельности родителей мужа с 1945 года. Пожалуйста, обязательно указывайте школьное образование и профессиональную подготовку. (Военные и работники полиции указывают звание). Указывайте также периоды работы и соответствующие места жительства.</p> <p style="text-align: center;">Для дополнительных сведений используйте 15-ю страницу.</p>	

Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen

Angaben zum Schicksal der Familie

<p>26 Spätaussiedlerbewerber/in und/oder Familienangehörige/r war/en von folgender/n Maßnahme/n betroffen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Angehörige/r der Trud-Armee - Kommandanturbewachung - Verschleppung und/oder Zwangsumsiedlung <p>Претендент на переселение или члены его семьи были затронуты следующим мерами:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Трудовая армия - под Камендатурой - принудительное переселение 	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; ДА НЕТ	
	Betroffene Person ЗАТРОНУТОЕ ЛИЦО	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ
	Art der Maßnahme ВИД МЕРЫ	vom – bis zum ДАТЫ С ... ДО ...
	Ort МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ	
	Betroffene Person	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in
	Art der Maßnahme	vom – bis zum
	Ort	
	Betroffene Person	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in
	Art der Maßnahme	vom – bis zum
	Ort	

Für zusätzliche Angaben bitte die Seite 15 benutzen

Angaben zu den Abkömmlingen, für die unter III die Einbeziehung beantragt wurde

Vermerke
der Behörde

27.1	Name	ФАМИЛИЯ	Geburts- datum	ДАТА РОЖДЕНИЯ
27.2	Vornamen	ИМЯ	Religion	РЕЛИГИЯ
27.3	Geburtsort	МЕСТО РОЖДЕНИЯ	Kreis (Rayon)	РАЙОН
27.4	Gebiet (Oblast)	ОБЛАСТЬ	Republik	СТРАНА
27.5	derzeit ausgeübter Beruf			
27.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugsperson			

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

28.1	Name		Geburts- datum	
28.2	Vornamen		Religion	
28.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
28.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
28.5	derzeit ausgeübter Beruf			
28.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugsperson			

29.1	Name		Geburts- datum	
29.2	Vornamen		Religion	
29.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
29.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
29.5	derzeit ausgeübter Beruf			
29.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugsperson			

30.1	Name		Geburts- datum	
30.2	Vornamen		Religion	
30.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
30.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
30.5	derzeit ausgeübter Beruf			
30.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugsperson			

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

31.1	Name		Geburts- datum	
31.2	Vornamen		Religion	
31.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
31.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
31.5	derzeit ausgeübter Beruf			
31.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

32.1	Name		Geburts- datum	
32.2	Vornamen		Religion	
32.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
32.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
32.5	derzeit ausgeübter Beruf			
32.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

33.1	Name		Geburts- datum	
33.2	Vornamen		Religion	
33.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
33.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
33.5	derzeit ausgeübter Beruf			
33.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			

34.1	Name		Geburts- datum	
34.2	Vornamen		Religion	
34.3	Geburtsort		Kreis (Rayon)	
34.4	Gebiet (Oblast)		Republik	
34.5	derzeit ausgeübter Beruf			
34.6	Aktuelle Anschrift, falls abweichend von der der Bezugs- person			
Für Angaben zu weiteren Abkömmlingen bitte die Seite 15 benutzen				

Name und Anschrift von Verwandten im Bundesgebiet		Vermerke der Behörde
35.1	Name ФАМИЛИЯ Vorname ИМЯ	
	Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) ПОЛНЫЙ АДРЕС	
	Telefonnummer (bitte mit Vorwahl) ТЕЛЕФОН С КОДОМ ГОРОДА Bundesland ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ	
	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ	
35.2	Verwante/r hat Aufnahmebescheid/Übernahmegenehmigung РОДСТВЕННИКИ ИМЕЮЩИЕ РЕШЕНИЕ О ПРИЕМЕ <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Aktenzeichen НОМЕР ДЕЛА	
35.3	Verwante/r hat Registriarschein РОДСТВЕННИКИ ИМЕЮЩИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Registriarschein-Nr. НОМЕР РЕГИСТРАЦИОННОГО СВИДЕТЕЛЬСТВА	
35.4	Verwante/r hat Vertriebenenausweis/Bescheinigung nach § 15 BVFG РОД. ИМЕЮЩИЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ПЕРЕСЕЛЕНЦА §15 <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Ausstellungsdatum ДАТА ВЫДАЧИ	
	<input type="checkbox"/> nach § 1 Abs. 2 Nr. 3 BVFG (als deutsche/r Volkszugehörige/r) <input type="checkbox"/> nach § 4 Abs. 1 BVFG (als Spätaussiedler/in) <input type="checkbox"/> nach § 1 Abs. 3 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte) <input type="checkbox"/> nach § 7 Abs. 2 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte oder Abkömmling)	
	Aktenzeichen <input type="checkbox"/> Ausstellende Behörde, Ort НОМЕР ДЕЛА, ДОКУМЕНТА	

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

36.1	Name Vorname	
	Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort)	
	Telefonnummer (bitte mit Vorwahl) Bundesland	
	Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in	
36.2	Verwante/r hat Aufnahmebescheid/Übernahmegenehmigung https://rusdeutsche.ru <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Aktenzeichen	
36.3	Verwante/r hat Registriarschein <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Registriarschein-Nr.	
36.4	Verwante/r hat Vertriebenenausweis/Bescheinigung nach § 15 BVFG <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja; Ausstellungsdatum	
	<input type="checkbox"/> nach § 1 Abs. 2 Nr. 3 BVFG (als deutsche/r Volkszugehörige/r) <input type="checkbox"/> nach § 4 Abs. 1 BVFG (als Spätaussiedler/in) <input type="checkbox"/> nach § 1 Abs. 3 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte) <input type="checkbox"/> nach § 7 Abs. 2 BVFG (als nichtdeutscher Ehegatte oder Abkömmling)	
	Aktenzeichen <input type="checkbox"/> Ausstellende Behörde, Ort	

ПЛАНИРУЕМОЕ МЕСТО ЖИТЕЛЬСТВА ЗАЯВИТЕЛЯ

Beabsichtigter Wohnort des/der Spätaussiedlerbewerbers/in in der Bundesrepublik Deutschland	
37	Postleitzahl, Ort ИНДЕКС, МЕСТО Bundesland ФЕДЕРАЛЬНАЯ ЗЕМЛЯ
	Gründe ПРИЧИНА

ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt

Данный образец не претендует на точность и может быть использован на свой страх и риск!

Angaben zur Person des/der Bevollmächtigten im Bundesgebiet

38	Name und Anschrift des Verwandten oder Bekannten in der Bundesrepublik Deutschland, der diesen Antrag als bevollmächtigte Person stellt. Der beigefügte Vollmachtsvordruck muss von dem/der Spätaussiedlerbewerber(in)/Erziehungsberechtigten persönlich unterschrieben werden. (Die Änderung der Anschrift des Bevollmächtigten bitte unter Angabe des Aktenzeichens dem Bundesverwaltungsamt umgehend mitteilen!).	
Name	ФАМИЛИЯ ДОВЕРЕННОГО ЛИЦА	
Vorname	ИМЯ	Geburtsdatum ДАТА РОЖДЕНИЯ
Anschrift (Straße und Hausnummer, Postleitzahl, Wohnort) ПОЛНЫЙ АДРЕС ЕСЛИ НЕЧЕГО ПИСАТЬ, ТО ПИШЕМ entfällt		
Telefonnummer (bitte mit Vorwahl) НОМЕР ТЕЛЕФОНА С УКАЗАНИЕМ КОДА ГОРОДА		
Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Spätaussiedlerbewerber/in КЕМ ПРИХОДИТСЯ ЗАЯВИТЕЛЮ		

Wichtige Hinweise zum Aufnahmeverfahren

39	<p>Die Bezugsperson muss bis zur Erteilung des Aufnahmebescheides im Herkunftsgebiet verbleiben. In deren Aufnahmebescheid können nur Personen einbezogen werden, die im Herkunftsgebiet wohnen. Eine Einbeziehung kann auch nachträglich nach Ausreise der Bezugsperson erfolgen, wenn der Einzubeziehende seinen Wohnsitz im Herkunftsgebiet beibehalten hat.</p> <p>Der Aufnahmebescheid kann nach der Einreise in die Bundesrepublik Deutschland zurückgenommen werden, wenn er durch Angaben erwirkt wurde, die in wesentlicher Beziehung unrichtig oder unvollständig waren. Dies gilt insbesondere auch für Angaben zum Umfang der deutschen Sprachkenntnisse. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass überprüft wird, ob die Angaben zu den Sprachkenntnissen zutreffend sind.</p> <p>Personen, deren Aufnahmebescheid wegen unrichtiger oder unvollständiger Angaben zurückgenommen wurde, haben <i>keinen</i> Anspruch auf Rechte oder Vergünstigungen nach dem BVFG und müssen die Bundesrepublik Deutschland wieder verlassen.</p> <p>Nach § 98 BVFG wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft, wer unrichtige oder unvollständige Angaben tatsächlicher Art macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen Rechte oder Vergünstigungen, die Spätaussiedlern vorbehalten sind, zu erschleichen.</p> <p style="text-align: center;">ЗА НЕВЕРНЫЕ ДАННЫЕ - ШТРАФ ИЛИ ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ НА СРОК ДО 5 ЛЕТ</p>
	<p>Ich habe meine Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht und das Merkblatt S zum Aufnahmeverfahren nach dem BVFG gelesen.</p> <p style="text-align: center;">СОГЛАСИЕ ИЛИ ОТКАЗ ОТ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ В НЕМ.КРАС.КРЕСТ, ЗАГС И КАРТОТЕКУ РОДНОГО ГОРОДА.</p> <p><input type="checkbox"/> Ich bin mit der Weiterleitung der Daten an das Deutsche Rote Kreuz (DRK) und an den Kirchlichen Suchdienst – Heimatortskarteien (HOK) – einverstanden. (Das Deutsche Rote Kreuz und der Kirchliche Suchdienst nehmen die Aufgabe wahr, Aussiedler zu betreuen, getrennte Familien zu unterstützen und in Deutschland wieder zusammenzuführen. Deshalb werden dem DRK und der HOK die erforderlichen Daten übermittelt.)</p> <p><input type="checkbox"/> Nein, ich bin mit einer Weiterleitung der Daten <i>nicht</i> einverstanden.</p>
	<p>Unterschrift (bitte unbedingt unterschreiben!)</p> <p>! Ort, Datum ГОРОД И ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ ИЛИ ДОВЕРЕННОГО ЛИЦА</p> <p>Unterschrift des/der Spätaussiedlerbewerbers/in bzw. der/des Erziehungsberechtigten oder Unterschrift des/der Bevollmächtigten in der Bundesrepublik Deutschland</p>